



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

COPPA PROVINCIA 3^A CATEGORIA – Forst Cup – LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA

20° Memorial UBERTO DE VINCENZI

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la 20^a Edizione della Coppa Provincia "Memorial U. De Vincenzi", riservata alle squadre partecipanti al Campionato di 3^a Categoria.

REGOLAMENTO

Art. 1: Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti al Campionato di 3^a Categoria.

Art. 2: La Società vincente disputerà gli Spareggi con le vincenti della prima fase degli Spareggi delle seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 3^a Categoria.

Inoltre alla società vincente sarà assegnato un premio di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato.

Il Trofeo sarà assegnato definitivamente alla Società che risulterà vincitrice di tre edizioni, anche non consecutive.

Art. 3: Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

Art. 4: Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

Art. 5: Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 5 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

Zur Vervollständigung der Tätigkeiten der Vereinen die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee von Bozen 20. Ausgabe des Landespokals "Memorial U. De Vincenzi" für Mannschaften der Meisterschaft der 3. Amateurliga.

REGLEMENT

Art. 1: An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Meisterschaft der 3. Amateurliga teilnehmen.

Art. 2: Der Sieger bestreitet die Entscheidungsspiele mit den Siegern der ersten Phase der Entscheidungsspiele der Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 3. Amateurliga.

Außerdem erhält der Sieger einen Preis in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft.

Der Pokal wird endgültig dem Verein übergeben, der drei Auflagen des Pokals gewinnt, auch wenn nicht hintereinander.

Art. 3: Die teilnehmenden Vereine müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

Art. 4: An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

Art. 5: Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 5 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.**

Art. 6: I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare Coppa Provincia 3^a Categoria e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa Provincia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.**

Art. 7: Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa Provincia saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

Art. 8: Modalità tecniche

Triangolari: In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La squadra che riposerà nella prima giornata sarà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Art. 6: Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokals der 3. Amateurliga, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesen Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den der Spieler gemeldet ist, zu verbüßen.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Pokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen Veranstaltung des I.F.V. abzubüßen sind. Außerdem, ist für den gemeldeten Spieler des Landespokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen.**

Art. 7: Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Dreierturnier: In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen; die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Die Mannschaft, die am ersten Spieltag den Ruhetag hat und die Mannschaft die das Auswärtsspiel austrägt, werden mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Per determinare la graduatoria si terrà conto, nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;
- e) sorteggio.

Gare di andata e ritorno: Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Art. 9: Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

Um die Rangliste festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) der besseren Tordifferenz;
- c) der höheren Anzahl der erzielten Tore;
- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;
- e) Auslosung.

Hin- und Rückspiele: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen. Sieger ist die Mannschaft, die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte es einen Gleichstand bei den erzielten Toren geben, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Art. 9: Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

SVOLGIMENTO COPPA PROV. 3^CATEGORIA ABLAUF DES LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA

Sono stati sorteggiati i seguenti abbinamenti:

Es wurden folgende Paarungen ausgelost:

Girone - Kreis 1:	AS CORCES	ASV SCHNALS
Girone - Kreis 2:	ASC JUGEND NEUGRIES	ASD CELTIC DON BOSCO
Girone - Kreis 3:	SVD DIETENHEIM AUFHOFEN	ASD PREDOI
Girone - Kreis 4:	SPG LAATSCH TAUFERS	DSV EYRS
Girone - Kreis 5:	GS EXCELSIOR	ASSV RASA RAAS
Girone - Kreis 6:	ASD LAAS LASA	SC LAUGEN
Girone - Kreis 7:	ASD EGGENTAL	SV WIESEN
Girone - Kreis 8:	ASVD VÖLLAN RAIKA	ASD OLTRISARCO JUVE CLUB
Girone - Kreis 9:	ASC JERGINA AMATEURE	ASC LAJEN RAIFF.
Girone - Kreis 10:	USD SINIGO	GSSV SAN GENESIO JENESIEN
Girone - Kreis 11:	ASV UTTENHEIM	US LA VAL
Girone - Kreis 12:	ASC ST. PANKRAZ	ASD BLUE STARS
Girone - Kreis 13:	USD RINA	SSV PERCHA

Girone - Kreis 14:	ASV NEUSTIFT	SS ALGUND RAIFF.	ASD SPORTING BOLZANO
--------------------	---------------------	-------------------------	-----------------------------

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL
1° TURNO - 1. RUNDE
13 GARE ANDATA E RITORNO / 13 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata – Hinspiele
Sabato - Samstag 05/09/2020 – Ore 16.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 2:	JUGEND NEUGRIES	CELTIC DON BOSCO	Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.

Andata – Hinspiele
Sabato - Samstag 05/09/2020 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 1:	CORCES	SCHNALS	Corces / Kortsch
Gir. - Kreis 3:	DIETENHEIM AUFHOFEN	PREDOI	Teodone / Dietenheim Sint.
Gir. - Kreis 4:	LAATSCH TAUFERS	EYRS	Tubre / Taufers i.M.
Gir. - Kreis 5:	EXCELSIOR	RASA RAAS	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Gir. - Kreis 6:	LAAS LASA	LAUGEN	Lasa / Laas S. Sisinius
Gir. - Kreis 7:	EGGENTAL	WIESEN	Nova Levante / Welschnofen
Gir. - Kreis 8:	VÖLLAN RAIKA	OLTRISARCO JUVE	Foiana / Völlan
Gir. - Kreis 9:	JERGINA AMATEURE	LAJEN RAIFF.	S. Giorgio / St. Georgen
Gir. - Kreis 10:	SINIGO	SAN GENESIO JENESIEN	Merano / Meran Sinigo Sint.
Gir. - Kreis 11:	UTTENHEIM	LA VAL	Villa Ottone / Uttenheim
Gir. - Kreis 12:	ST. PANKRAZ	BLUE STARS	S. Pancrazio Ultimo / St. Pankraz Ulten
Gir. - Kreis 13:	RINA	PERCHA	Rina di Marebbe / Welschellen

Ritorno – Rückspiele
Mercoledì - Mittwoch 23/09/2020 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 1:	SCHNALS	CORCES	Senales / Schnals
Gir. - Kreis 2:	CELTIC DON BOSCO	JUGEND NEUGRIES	Bolzano / Bozen Resia C Sint.
Gir. - Kreis 3:	PREDOI	DIETENHEIM AUFHOFEN	Predoi / Prettau Sint.
Gir. - Kreis 4:	EYRS	LAATSCH TAUFERS	Oris / Eys
Gir. - Kreis 5:	RASA RAAS	EXCELSIOR	Rasa / Raas
Gir. - Kreis 6:	LAUGEN	LAAS LASA	Tesimo / Tisens
Gir. - Kreis 7:	WIESEN	EGGENTAL	Prati di Vizze / Wiesen
Gir. - Kreis 8:	OLTRISARCO JUVE	VÖLLAN RAIKA	Bolzano / Bozen Resia A Sint.
Gir. - Kreis 9:	LAJEN RAIFF.	JERGINA AMATEURE	Laion / Lajen
Gir. - Kreis 10:	SAN GENESIO JENESIEN	SINIGO	S. Genesio / Jenesien
Gir. - Kreis 11:	LA VAL	UTTENHEIM	La Valle / Wengen Sint.
Gir. - Kreis 12:	BLUE STARS	ST. PANKRAZ	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Gir. - Kreis 13:	PERCHA	RINA	Perca / Percha

1 TRIANGOLARE / DREIERKREIS

1^a Giornata Triangolare / 1. Spieltag Dreierkreis
Sabato - Samstag 05/09/2020 – Ore 17.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 14:	NEUSTIFT	ALGUND RAIFF.	Varna / Vahrn
Riposa / Spielfrei: SPORTING BOLZANO			

2^a Giornata Triangolare / 2. Spieltag Dreierkreis
Mercoledì - Mittwoch 16/09/2020 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 14:	ALGUND RAIFF.	SPORTING BOLZANO	Lagundo / Algund
Riposa / Spielfrei: NEUSTIFT			

3^a Giornata Triangolare / 3. Spieltag Dreierkreis
Mercoledì - Mittwoch 30/09/2020 – Ore 20.00 Uhr

Gir. / Kreis	Società/Verein		Campo – Spielfeld
Gir. - Kreis 14:	SPORTING BOLZANO	NEUSTIFT	Bolzano / Bozen Resia B Sint.
Riposa / Spielfrei: ALGUND RAIFF.			

Nel triangolare si qualificano le prime 2 classificate
Beim Dreierkreis qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.

D'intesa con il CPA-AIA Bolzano, le Società dovranno presentare la richiesta in duplice copia (fotocopia), con le distinte prima dell'inizio della gara, che dovrà essere consegnata e fatta controfirmare dall'arbitro, per evitare successivi reclami.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.

Im Einverständnis mit dem CPA-AIA Bozen, müssen die Vereine die Anfrage der Sicherheitsbehörden in doppelter Ausführung (Fotokopie), vor dem Spielbeginn, mit den Spielerlisten dem Schiedsrichter aushändigen und unterschreiben lassen, um nachträgliche Reklamationen zu vermeiden.

COPPA 3[^] CATEGORIA / POKAL 3. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 05/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
CORCES	- SCHNALS	2 - 0	JUGEND NEUGRIES	- CELTIC DON BOSCO	6 - 0
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
DIETENHEIM AUFHOFEN	- PREDOI	2 - 1	LAATSCH TAUFERS	- EYRS	1 - 5
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
EXCELSIOR A.S.D.	- RASA RAAS	1 - 9	SPORT CLUB LAAS	- LAUGEN	2 - 1
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
EGGENTAL	- WIESEN	2 - 2	VOELLAN RAIKA	- OLTRISARCO JUVE	0 - 2
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
JERGINA AMATEURE	- LAJEN RAIFFEISEN	2 - 2	SINIGO	- SAN GENESIO JENESIEN	0 - 1
ANDATA / HINSPIEL			ANDATA / HINSPIEL		
UTTENHEIM	- LA VAL	1 - 1	ST.PANKRAZ	- BLUE STARS	1 - 0
ANDATA / HINSPIEL			1[^] TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
RINA	- PERCHA	3 - 3	NEUSTIFT	- ALGUND RAIFFEISEN	4 - 1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 16/09/2020

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

2[^] TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
ALGUND RAIFFEISEN	- SPORTING BOLZANO	4 - 0

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. NEUSTIFT	3	1	1	0	0	4	1	3	0
S.S. ALGUND RAIFFEISEN A.S.C.	3	2	1	0	1	5	4	1	0
A.S.D. SPORTING BOLZANO	0	1	0	0	1	0	4	-4	0

2° TURNO - 2. RUNDE

6 GARE ANDATA E RITORNO / 6 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiel – **Sabato - Samstag 14/11/2020**
Ritorno - Rückspiel – **Sabato - Samstag 21/11/2020**

1 TRIANGOLARE/ 1 DREIERKREIS

1. Giornata - 1. Spieltag – **Sabato - Samstag 14/11/2020**
2. Giornata - 2. Spieltag – **Sabato - Samstag 21/11/2020**
3. Giornata - 3. Spieltag – **Sabato - Samstag 28/11/2020**

Vincente Girone – Sieger Kreis	1	2	3
Vincente Girone – Sieger Kreis	4	5	
Vincente Girone – Sieger Kreis	6	7	
Vincente Girone – Sieger Kreis	8	9	
Vincente Girone – Sieger Kreis	10	11	
Vincente Girone – Sieger Kreis	12	14 (1^)	
Vincente Girone – Sieger Kreis	13	14 (2^)	

Nel triangolare si qualificano le prime 2 classificate
Beim Dreierkreis qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.

3° TURNO - 3. RUNDE

Quarti di Finali -- Viertelfinale

4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiel – **Sabato - Samstag 14/03/2021**
Ritorno - Rückspiel – **Sabato - Samstag 21/03/2021**

Gara/Spiel 1	Vincente Girone – Sieger Kreis 1-2-3	Vincente Girone – Sieger Kreis 4-5
Gara/Spiel 2	2^classificata. – Zweitplatzierte 1-2-3	Vincente Girone – Sieger Kreis 6-7
Gara/Spiel 3	Vincente Girone – Sieger Kreis 8-9	Vincente Girone – Sieger Kreis 10-11
Gara/Spiel 4	Vincente Girone – Sieger Kreis 12-14 (1^)	Vincente Girone – Sieger Kreis 13-14 (2^)

4°TURNO - 4. RUNDE

Semifinali -- Halbfinale

2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata - Hinspiel – **Mercoledì - Mittwoch 14/04/2021**
Ritorno - Rückspiel – **Mercoledì - Mittwoch 05/05/2021**

Vincente Gara – Sieger Spiel 1	Vincente Gara – Sieger Spiel 2
Vincente Gara – Sieger Spiel 3	Vincente Gara – Sieger Spiel 4

FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL

La gara di finale sarà disputata su campo neutro in data da destinarsi.

Das Endspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen, der Termin ist noch festzulegen.

COPPA PROVINCIA 3^ CATEGORIA

SVOLGIMENTO GARE:

nei casi in cui solo una delle società sorteggiate disponga di un impianto sportivo con l'illuminazione omologata, la gara infrasettimanale verrà disputata su tale impianto.

LANDESPOKAL 3. AMATEURLIGA

SPIELAUSTRAGUNG:

in den Fällen, in denen nur einer, der ausgelosten Vereine, über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, so wird der Wochenspieltag auf dieser Sportanlage ausgetragen.